

MANUAL DEL USUARIO

Software de recogida a través de páginas web - Iniciativa Ciudadana Europea

1	Presentación general.....	2
2	Interfaz de administración	3
2.1	Acceso a la interfaz y selección de idioma	4
2.2	Configurar el software para adaptarlo a la iniciativa ciudadana propuesta.....	7
2.2.1	<i>Iniciativas aún no inscritas en el Registro ICE.....</i>	<i>7</i>
2.2.2	<i>Iniciativas inscritas en el Registro ICE</i>	<i>7</i>
2.2.3	<i>Cargar el archivo XML procedente del Registro ICE</i>	<i>7</i>
2.2.4	<i>Incorporar las versiones lingüísticas publicadas en el Registro ICE.....</i>	<i>8</i>
2.3	Gestionar el sistema (opciones de estado del sistema).....	8
2.3.1	<i>Transición al modo con conexión (irreversible)</i>	<i>8</i>
2.3.2	<i>Recogida ACTIVADA/DESACTIVADA</i>	<i>9</i>
2.4	Seguimiento y exportación de las declaraciones de apoyo recogidas	9
2.4.1	<i>Reparto actual de las firmas - Exportar todas las declaraciones de apoyo recogidas.....</i>	<i>10</i>
2.4.2	<i>Desglose por periodos y/o países - Exportar las declaraciones de apoyo seleccionadas</i>	<i>10</i>
2.4.3	<i>Eliminar declaraciones de apoyo específicas.....</i>	<i>10</i>
2.4.4	<i>Cómo descifrar los datos exportados</i>	<i>11</i>
2.5	Configuración	14
2.5.1	<i>Logotipo</i>	<i>14</i>
2.5.2	<i>Mapa de reparto de las firmas</i>	<i>15</i>
2.5.3	<i>Redes sociales</i>	<i>15</i>
2.5.4	<i>URL de devolución.....</i>	<i>15</i>
2.5.5	<i>Normas de validación de los datos facilitados por los firmantes</i>	<i>17</i>
2.5.6	<i>Barra de progreso</i>	<i>18</i>
3	Interfaz pública.....	19
3.1	Acceso a la interfaz y selección de idioma.....	19
3.2	Página principal	20
3.3	Certificado de conformidad	21
3.4	Declaraciones de apoyo recogidas online por países	21
3.5	Declaración de confidencialidad	22
3.6	Firmar la iniciativa	22
3.6.1	<i>Seleccionar el Estado miembro / cumplimentar el formulario de apoyo</i>	<i>22</i>
3.6.2	<i>Finalización y envío de la declaración de apoyo</i>	<i>23</i>
3.6.3	<i>Página de confirmación</i>	<i>23</i>
Anexo I:	Códigos de país.....	24
Anexo II:	Códigos de idioma	25

1 Presentación general

Este software está concebido para los organizadores de iniciativas ciudadanas europeas.

Ha sido desarrollado por la Comisión Europea y cumple los requisitos funcionales, de aplicación y de base de datos contemplados en las especificaciones técnicas¹. Proporciona todas las funcionalidades necesarias para recoger las declaraciones de apoyo a través de páginas web, almacenar los datos de los firmantes de forma segura y exportar los datos a las autoridades nacionales competentes. Su configuración es sencilla para los organizadores, ya que les permite cargar toda la información pertinente sobre la iniciativa desde la cuenta de organizador que poseen en el sitio web de la Iniciativa Ciudadana Europea.

El software consta de una interfaz pública que permite recabar el apoyo de los firmantes y una interfaz de administración para que los organizadores gestionen el sistema.

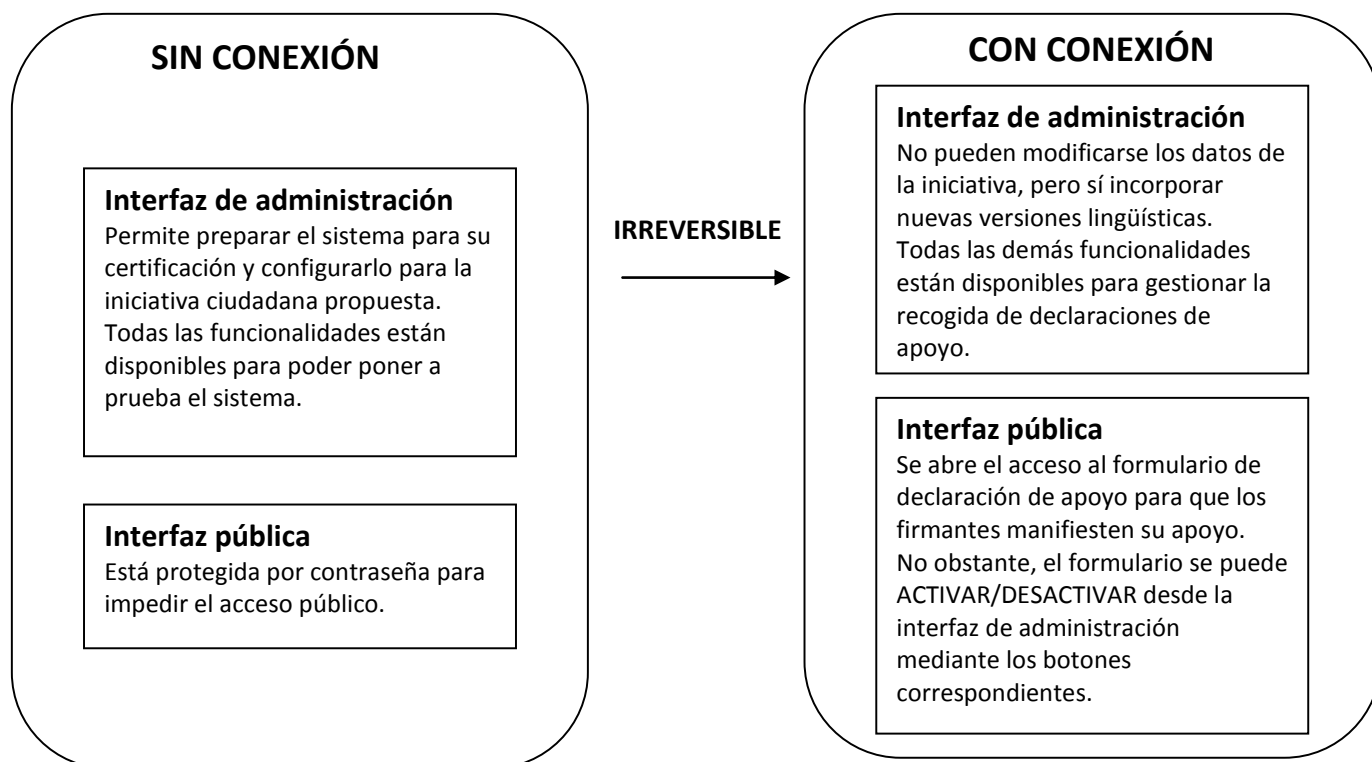
El software puede operar en dos modos distintos:

- **Modo sin conexión:** permite a los organizadores/administradores preparar y poner a prueba el sistema, antes de iniciar la campaña de recogida. En este modo la interfaz pública está protegida por contraseña para impedir el acceso público.
- **Modo con conexión:** permite que los organizadores realicen la recogida de declaraciones de apoyo, previa configuración y certificación del sistema. En este modo se abre el acceso a la interfaz pública.

El modo predeterminado del sistema es “sin conexión”. La transición de un modo a otro está controlada por los organizadores/administradores. Para pasar al modo con conexión, el organizador/administrador tiene que finalizar la configuración del sistema utilizando los datos de la iniciativa que figuran en el registro de la Comisión Europea (en lo sucesivo, el “Registro ICE”) y cargar el certificado de conformidad expedido por la autoridad nacional competente. Para que pueda iniciarse la recogida de declaraciones de apoyo, la transición a modo con conexión desactiva la protección por contraseña de la interfaz pública.

Aviso importante: El paso del modo sin conexión al modo con conexión es irreversible.

¹ Reglamento de Ejecución (UE) nº 1179/2011 de la Comisión, de 17 de noviembre de 2011, por el que se establecen especificaciones técnicas para sistemas de recogida a través de páginas web, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 211/2011 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la iniciativa ciudadana.



2 Interfaz de administración

2.1 Acceso a la interfaz y selección de idioma

La conexión a la interfaz de administración del sistema comienza por la pantalla de inicio de sesión. La autenticación ante el sistema consta de dos pasos: se le pedirá el nombre de usuario y la contraseña, así como la respuesta a una secuencia de caracteres hexadecimales (ilustración 1).

español (es) ▼

Nombre de usuario

Contraseña

Utilice su clave privada para descifrar (fuera de línea) el texto que aparece más abajo y pegue el resultado en el campo correspondiente.

Resultado

Iniciar sesión

Iniciativa Ciudadana Europea - Sistema de recogida web 1.6.0 Edition

Ilustración 1: pantalla de inicio de sesión del sistema

Para acceder al sistema, haga lo siguiente:

1. Escriba su nombre de usuario.
2. Escriba su contraseña.

Consulte el apartado “Security Tool installation” del documento “Installation Guide” para saber cómo generar el nombre de usuario y la contraseña.

3. Sitúe el cursor en el área de texto donde están los caracteres hexadecimales, haga clic con el botón derecho del ratón en *Seleccionar todo* y después haga clic con el botón derecho del ratón en *Copiar*.
4. Abra “Security Tool” e identifíquese con su contraseña maestra.
5. Seleccione la función *Descifrar el texto de muestra* (Ilustración 2)



Ilustración 2: “Security Tool” - descifrado del texto de muestra

A continuación, se abrirá esta ventana:

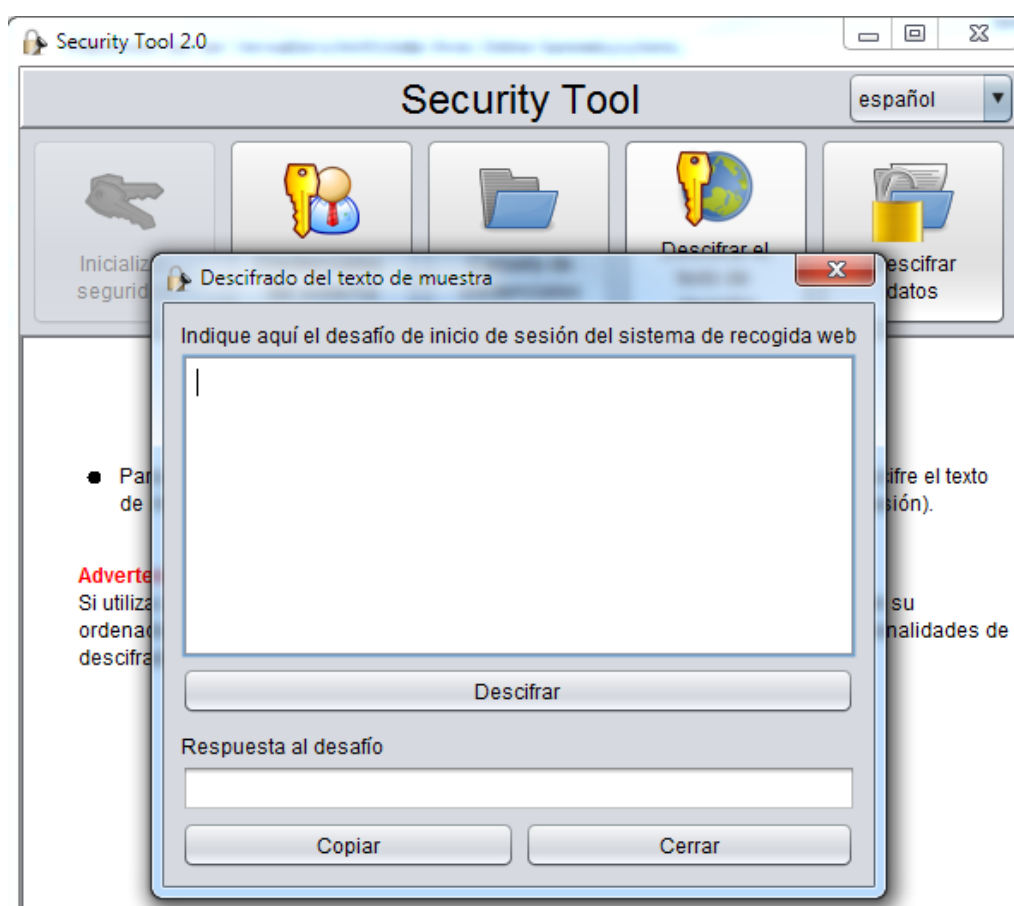


Ilustración 3: ventana de descifrado del texto de muestra

6. Haga clic con el botón derecho del ratón en Pegar para transferir la secuencia de caracteres que ha copiado y pulse *Descifrar*.

7. Utilice el botón que se encuentra debajo del texto descifrado para *Copiar* el resultado y vuelva a la página de inicio de sesión. Sitúe el cursor en el campo correspondiente y pegue el resultado.
8. Pulse el botón *Iniciar sesión*.
9. Si la sesión se inicia correctamente, el sistema pasará a mostrar la página principal de la interfaz de administración (ilustración 4).
10. En caso contrario, aparecerá en pantalla el mensaje de error correspondiente y tendrá que intentarlo de nuevo repitiendo los pasos 1 a 8.

El modo predeterminado del sistema es “**sin conexión**”. En este modo la interfaz pública del sistema está protegida por contraseña para impedir el acceso público. Ello permite a los organizadores preparar el sistema, al objeto de obtener su certificación antes de iniciar la recogida de declaraciones. Tras la configuración y certificación del sistema, se puede iniciar oficialmente la recogida de declaraciones de apoyo mediante la interfaz pública. Para ello, hay que pasar al modo con conexión a través de la opción *Estado del sistema* que aparece en el menú. Para más información, véase el apartado 2.3.1 *Transición al modo con conexión (irreversible)*.

Además, de manera predeterminada, el formulario de declaración de apoyo de la interfaz pública está deshabilitado (“Recogida DESACTIVADA”). Para más información sobre cómo activar y desactivar el formulario, véase el apartado 2.3.2 *Recogida ACTIVADA/DESACTIVADA*.

La lista desplegable que hay en la parte superior derecha de la página permite cambiar el idioma de la interfaz en todo momento.

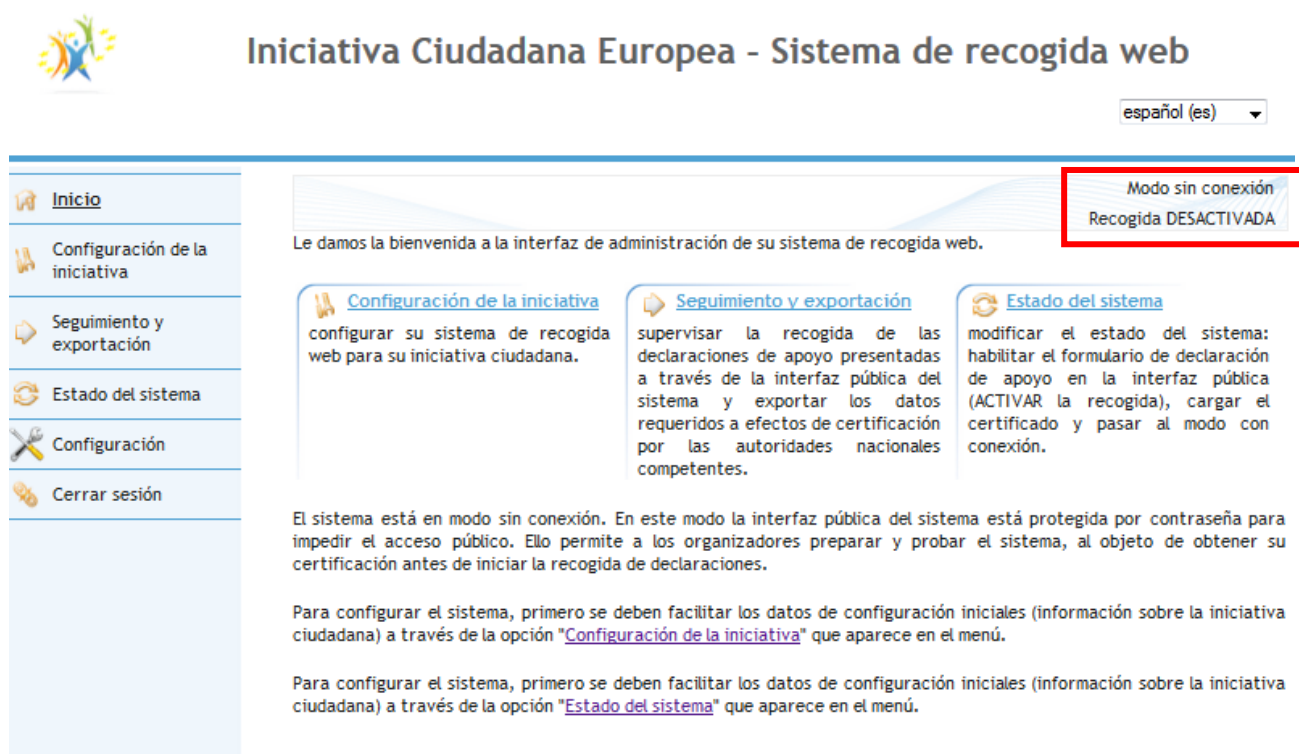


Ilustración 4: página principal de la interfaz de administración

2.2 Configurar el software para adaptarlo a la iniciativa ciudadana propuesta

Esta tarea se lleva a cabo desde la entrada del menú *Configuración de la iniciativa*, con el fin de agregar la información relativa a la iniciativa ciudadana propuesta.

2.2.1 Iniciativas aún no inscritas en el Registro ICE

Los organizadores que deseen crear su sistema de recogida online y obtener su certificación antes de haber inscrito la iniciativa en el sitio web de la Comisión Europea ("Registro ICE") deben utilizar la opción *Escribir/editar información manualmente* para introducir la información sobre la iniciativa.

No es necesario facilitar toda la información inmediatamente. Sin embargo, antes de solicitar la certificación del sistema por la autoridad nacional competente hay que señalar el título exacto de la iniciativa. Dicho título debe coincidir en todos sus términos con el que se utilizará para inscribir la iniciativa en el Registro ICE. Además, es preciso indicar el idioma en el que se registrará la iniciativa.

Tenga en cuenta que la introducción manual de los datos solo es posible en modo sin conexión.

2.2.2 Iniciativas inscritas en el Registro ICE

En el caso de las iniciativas ya inscritas, se puede cargar el archivo XML con la información sobre la iniciativa propuesta (disponible en la cuenta de organizador del Registro ICE a partir del momento en que la Comisión Europea confirma la inscripción). En el apartado siguiente se explica cómo cargar dicho archivo.

Hay que tener en cuenta que la carga de este archivo XML es un requisito obligatorio para poner el sistema en línea, pues garantiza que los datos utilizados en el sistema de recogida a través de páginas web coincidan exactamente con la información que figura en el Registro ICE.

2.2.3 Cargar el archivo XML procedente del Registro ICE

Estos son los pasos para cargar el archivo XML con la información sobre la iniciativa propuesta:

1. Acceda a su cuenta de organizador en el Registro ICE.
2. Descargue el archivo disponible en el menú *Gestionar la iniciativa* (entrada *Crear un sistema de recogida a través de páginas web*) y guárdelo en un disco local.
3. Acceda a la página OCS *Configuración de la iniciativa* de la interfaz de administración y pulse el botón *Cargar archivo* (tiene que iniciar sesión antes).
4. Pulse el botón *Examinar* para localizar el archivo en su ordenador y haga clic en *Abrir*. Pulse el botón *Cargar*.

Hay que tener en cuenta que el paso al modo con conexión impide toda modificación posterior de los datos relativos a la iniciativa. A partir de ese momento solo se permite incorporar nuevas versiones lingüísticas de la iniciativa propuesta, cargando el nuevo archivo XML (véase el apartado siguiente).

2.2.4 Incorporar las versiones lingüísticas publicadas en el Registro ICE

Para incorporar las versiones lingüísticas proporcionadas por los organizadores que se hayan ido publicando en el Registro ICE, hay que volver a descargar en la cuenta de organizador el archivo que contiene la información sobre la iniciativa propuesta, para después cargarlo en el sistema (véanse los pasos indicados más arriba). Este archivo contiene todas las versiones lingüísticas publicadas en el momento de la descarga (incluida la lengua de registro).

Por consiguiente, la operación puede repetirse cada vez que se añadan nuevas versiones lingüísticas al Registro ICE.

Hay que tener en cuenta que, para cargar este archivo, no es preciso interrumpir la recogida de declaraciones a través de la interfaz pública.

En resumen:

- En modo sin conexión (fase de pruebas), es posible introducir los datos de forma manual, o bien cargar el archivo que se encuentra en la cuenta de organizador si ya se ha inscrito la iniciativa en el Registro de la Comisión.
- Para pasar al modo con conexión, y una vez que se entra en esa fase (recogida de declaraciones de apoyo en marcha), solo es posible cargar el archivo disponible en la cuenta de organizador.
- Para agregar otras versiones lingüísticas de la iniciativa a medida que se publiquen en el Registro ICE, hay que volver a descargar el archivo de la cuenta de organizador y cargarlo en el sistema.

2.3 Gestionar el sistema (opciones de estado del sistema)

Este apartado está dedicado a la entrada de menú *Estado del sistema*

2.3.1 Transición al modo con conexión (irreversible)

Una vez que el sistema esté listo y haya sido certificado por la autoridad nacional competente, y la Comisión haya confirmado el registro de la iniciativa propuesta, se puede pasar al modo con conexión para iniciar la recogida de las declaraciones de apoyo de los firmantes.

Previamente, hay que:

- finalizar la configuración en el sistema cargando el archivo XML con la información sobre la iniciativa, obtenido desde la cuenta de organizador, ya que la introducción manual de los datos no permite pasar al modo con conexión (véase el apartado 2.2.2 *Iniciativas inscritas en el Registro ICE*), y
- cargar, en la entrada de menú *Estado del sistema*, el certificado acreditativo de la conformidad del sistema expedido por la autoridad competente.

A continuación, en *Estado del sistema* marque la casilla *Pasar al modo con conexión* y pulse *Continuar*.

Tenga muy en cuenta que el paso al modo con conexión es IRREVERSIBLE e implica que:

- la información sobre su iniciativa, incluidas las distintas versiones lingüísticas, se considerará definitiva y no podrá modificarse (no obstante, podrá añadir a la configuración de la iniciativa cualquier versión lingüística nueva que se haya incorporado al registro ICE)
- se eliminarán todos los datos de las firmas de prueba que haya podido utilizar en modo sin conexión.

Además, el sistema habilitará automáticamente el formulario de declaración de apoyo en la interfaz pública (si la recogida está DESACTIVADA, pasará a estar ACTIVADA de forma automática). Para más información, véase el apartado siguiente.

2.3.2 Recogida ACTIVADA/DESACTIVADA

El formulario de declaración de apoyo de la interfaz pública puede activarse y desactivarse en ambos modos del sistema (sin conexión / con conexión), al objeto de permitir o impedir la presentación de declaraciones de apoyo.

Cuando la recogida está DESACTIVADA, se puede acceder a la página principal de la interfaz pública, pero no al formulario de declaración de apoyo (el botón *Apoyar* que da acceso al mismo no aparece en pantalla).

Cuando el sistema no está en línea, se impide el acceso público general. Sin embargo, los organizadores pueden tener que activar el formulario de declaración de apoyo para efectuar pruebas de recogida (en esa fase, el acceso está protegido mediante una contraseña).

Es posible activar o desactivar el formulario en todo momento, sin consecuencia alguna para las declaraciones de apoyo ya recogidas.

Para modificar la situación de la recogida, marque según convenga la casilla ACTIVADA o DESACTIVADA en la página *Estado del sistema* y pulse *Aceptar*.

Por defecto, la recogida está DESACTIVADA en el modo sin conexión y ACTIVADA en el modo con conexión.

Nota: Cuando haya finalizado el periodo de recogida, habrá que desactivar el formulario de declaración de apoyo en la interfaz pública.

2.4 Seguimiento y exportación de las declaraciones de apoyo recogidas

La página de *Seguimiento y exportación* permite supervisar la recogida de declaraciones de apoyo a través de la interfaz pública del sistema y exportar los datos correspondientes, mediante las tres funcionalidades que se describen a continuación. La página está disponible en ambos modos del sistema (sin conexión / con conexión).

En el sistema los datos están cifrados. Una vez exportados, hay que descifrarlos con la herramienta “Security Tool” para poder proceder a su análisis (para más información, véase el apartado 2.4.4 *Cómo descifrar los datos exportados*).

2.4.1 Reparto actual de las firmas - Exportar todas las declaraciones de apoyo recogidas

La parte superior de la página (*Reparto actual de las firmas*) muestra la distribución total de las declaraciones, clasificadas en función de los países de los firmantes.

El botón *Exportar todo* permite exportar todas las declaraciones de apoyo recogidas en cualquier momento.

Una vez completada la exportación, el archivo correspondiente pasa a estar disponible en el sistema de archivos indicado al inicializar el sistema (ver el documento “Installation Guide”). Los archivos exportados quedarán automáticamente clasificados por países (y, dentro de cada país, por versión lingüística utilizada por el firmante). Para nombrar las carpetas se utilizan los códigos de país e idioma que figuran en los **anexos I y II**, respectivamente.

Cuando haya finalizado la recogida, los organizadores que hayan logrado el número de firmantes exigido tendrán que enviar las declaraciones de apoyo exportadas a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda, a efectos de verificación.

2.4.2 Desglose por periodos y/o países - Exportar las declaraciones de apoyo seleccionadas

La parte central de la página permite consultar el desglose de las declaraciones de apoyo por países y/o por fechas de presentación. Tras indicar un periodo de tiempo concreto en las dos primeras casillas y/o seleccionar un país de la lista desplegable, la consulta se pone en marcha pulsando el botón *Recuento*.

El botón *Exportar* que aparece una vez que el sistema ha finalizado la consulta permite exportar las declaraciones de apoyo correspondientes.

2.4.3 Eliminar declaraciones de apoyo específicas

La parte inferior de la página permite seleccionar una o varias declaraciones de apoyo (utilizando el identificador de firma) para proceder a su borrado mediante el botón *Eliminar*. Además del identificador de la firma, también se puede indicar su fecha, aunque no es obligatorio hacerlo.

El sistema confirma la correcta supresión de cada declaración de apoyo (o informa, en su caso, de lo contrario).

Cuando un firmante envía de forma correcta su declaración de apoyo a través de la interfaz pública, el sistema le comunica el identificador de firma correspondiente.

También se puede comprobar el identificador de firma correspondiente a cada declaración de apoyo en el archivo XML creado a partir de los datos exportados utilizando la herramienta “Security Tool”.

2.4.4 Cómo descifrar los datos exportados

1. Inicie “Security Tool” utilizando la contraseña maestra especificada durante la fase de inicialización (ver el documento “Installation Guide”). Pulse *Descifrar datos*.

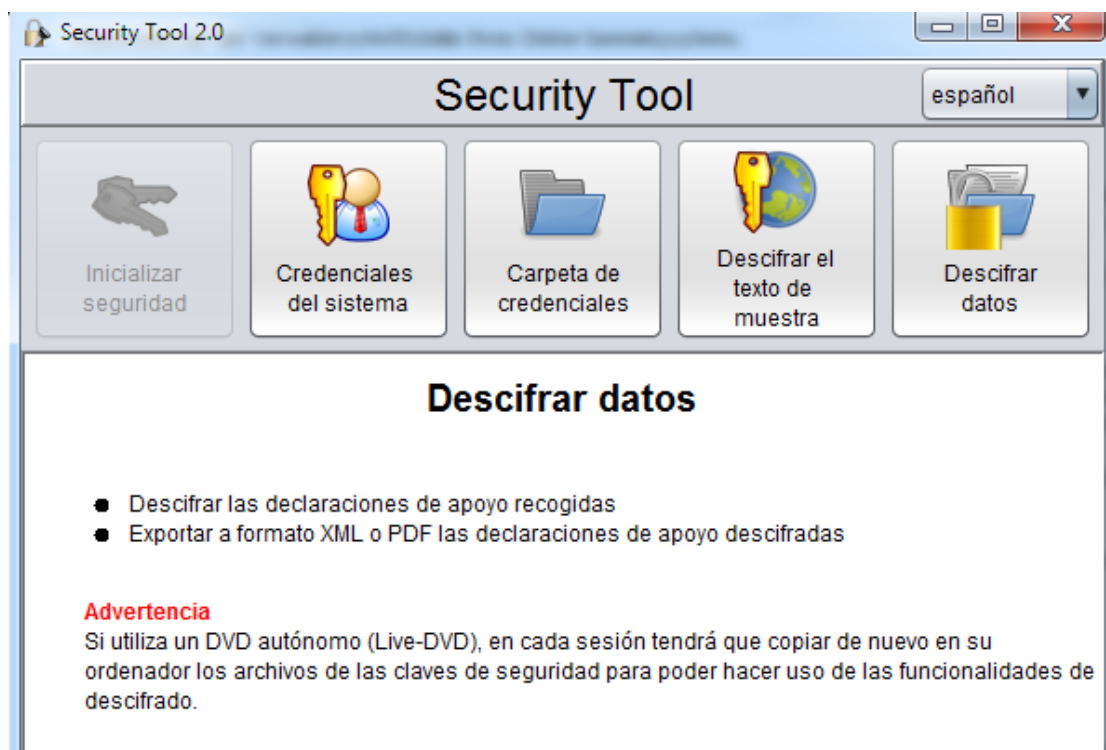


Ilustración 5: “Security Tool” (offline) - pantalla *Descifrar datos*

A continuación, se abrirá esta ventana:

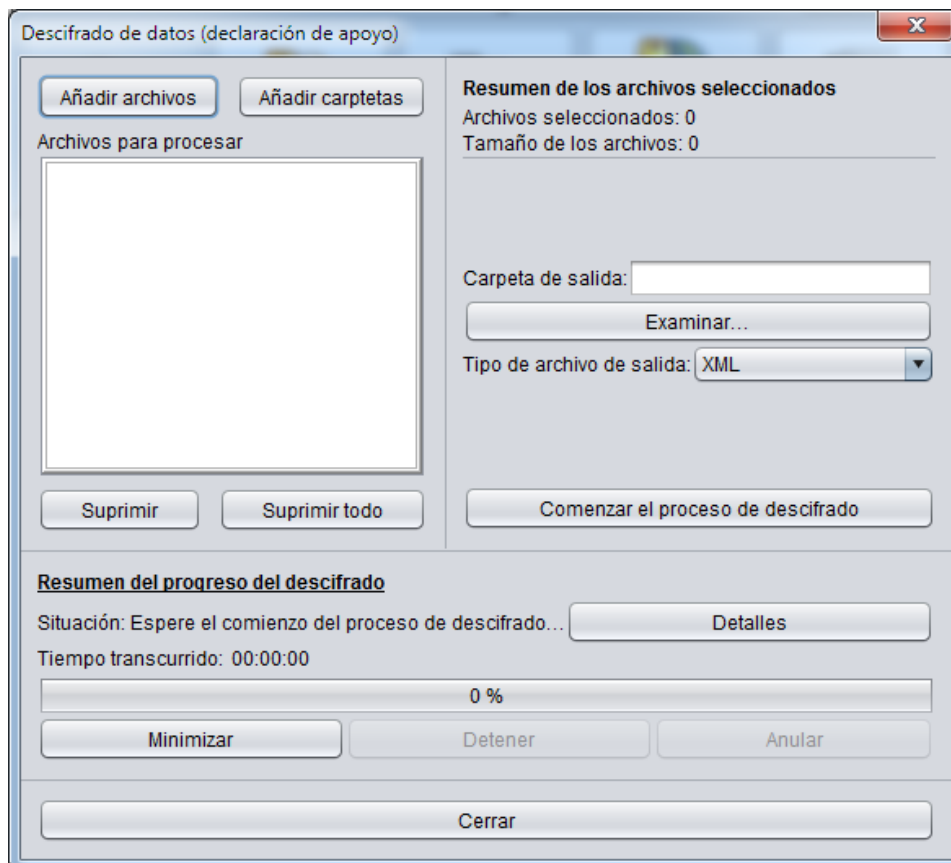


Ilustración 6: examinar y seleccionar las carpetas o archivos a descifrar

2. Añada los archivos o carpetas que desee descifrar.

En el lado superior izquierdo se encuentran los botones para añadir los archivos o carpetas a descifrar (*Añadir archivos / Añadir carpetas*).

Al añadir archivos, la herramienta permite la selección múltiple de archivos XML. Si se añaden carpetas, solo es posible seleccionar carpetas (selección múltiple). Al desplazar el ratón sobre cada elemento de la selección, se muestra la ruta de acceso completa al archivo/carpetas.

Para quitar archivos o carpetas existen dos posibilidades: *Suprimir todo* (borra por completo la selección de archivos y carpetas) y *Suprimir* (quita los elementos individualmente). Para quitar varios archivos/carpetas, mantenga pulsada la tecla Control mientras hace clic en los elementos que desee quitar. Una vez efectuada la selección, pulse el botón *Suprimir* o haga clic con el botón derecho del ratón para abrir un menú de selección y elija *Suprimir*. Ambas acciones sirven para quitar los archivos/carpetas seleccionados.

En el lado superior derecho se muestra el *Resumen de los archivos seleccionados*, donde aparecen todos los elementos que serán procesados. Este resumen es particularmente útil cuando se seleccionan carpetas, ya que en él se indica el número de archivos XML detectados (contabilizando todas las carpetas, subcarpetas y archivos de la selección) y su tamaño total.

3. Elija la carpeta de salida.

Para elegir el lugar donde desea conservar los archivos descifrados, pulse el botón *Examinar* que se encuentra junto a la etiqueta *Carpeta de salida* y escoja una carpeta.

4. Seleccione el tipo de archivo de salida (hay dos opciones: XML o PDF).

5. Haga clic en *Comenzar el proceso de descifrado* para proceder al tratamiento de los archivos XML exportados.

Cuando se inicia el proceso de descifrado, el acceso a la parte superior queda bloqueado. El *Resumen del progreso del descifrado* muestra el estado del proceso y el tiempo transcurrido. Una vez que el proceso está en marcha, el usuario puede *minimizar* la ventana, *detener* y *anular* el proceso o visualizar más *detalles* pulsando el botón adecuado.

El botón *Detener* sitúa el proceso en estado de pausa, tras haber finalizado el descifrado del elemento que se esté procesando en ese momento. Esto explica que pueda producirse una demora hasta que se paralice el proceso.

Sin embargo, cuando el usuario anula el proceso de descifrado, la actividad se interrumpe inmediatamente y cesa la escritura de los archivos en la carpeta de salida.

Para obtener más información sobre el proceso de descifrado, pulse el botón *Detalles*. Se abrirá una nueva ventana donde se indica el número de archivos procesados, correctamente procesados y erróneos (en color negro, verde y rojo, respectivamente):

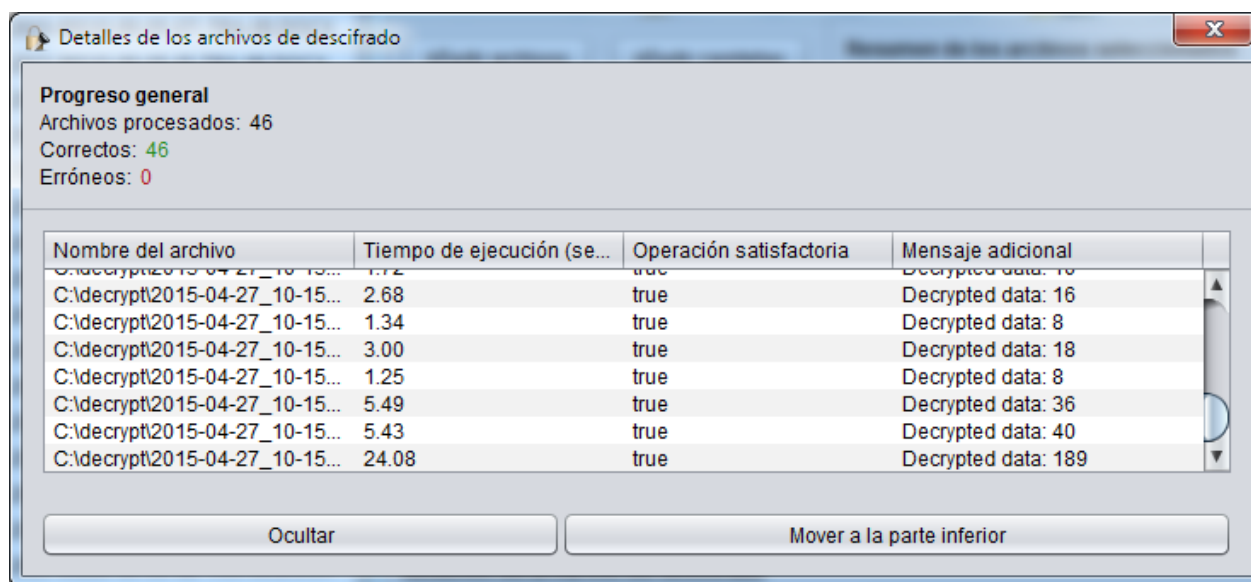


Ilustración 7: progreso del descifrado y estadísticas

Como muestra la ilustración, en un cuadro se indica el nombre de cada archivo procesado, el tiempo de ejecución del descifrado, el resultado correcto (true) o erróneo (false) del proceso y un mensaje adicional.

2.5 Configuración

Esta entrada del menú le permite configurar los parámetros de la interfaz pública.



The screenshot displays the 'Configuración' (Configuration) page of the 'Iniciativa Ciudadana Europea - Sistema de recogida web'. The page has a blue header with the system name and a language dropdown set to 'español (es)'. A sidebar on the left contains navigation links: 'Inicio', 'Configuración de la iniciativa', 'Seguimiento y exportación', 'Estado del sistema', 'Configuración' (highlighted with a red box), and 'Cerrar sesión'. The main content area is titled 'CONFIGURACIÓN' and includes a wrench icon and the text 'Aquí puede personalizar la configuración.'.

The configuration options are organized into several sections:

- Personalización de la interfaz:** Shows the current logo status ('No hay logotipo personalizado; logotipo predeterminado en uso.') and a 'Browse...' button to upload a custom logo (maximum 160x160 pixels).
- Mapa de reparto de las firmas:** Includes a checkbox 'Permitir que los usuarios visualicen el mapa de reparto de las firmas' which is checked.
- Redes sociales:** Includes a checkbox 'Permitir que los usuarios visualicen y hagan uso de los enlaces a:' which is checked, and three sub-checkboxes for 'Facebook', 'Google+', and 'Twitter', all of which are checked.
- URL de devolución:** A text field showing 'http://ec.europa.eu' as the URL for returning to the organizers' website.
- Normas de validación de los datos facilitados por los firmantes:** Includes a checkbox 'Validación opcional: Posibilidad de eludir las normas de validación (código postal, número de identificación)' which is checked.
- Barra de progreso:** Includes a checkbox 'Permitir que los usuarios visualicen la barra de progreso' which is checked, and a text field for 'Establecer objetivo de firmas' set to '1000'.

At the bottom right, there are two buttons: 'Cancelar' and 'Guardar configuración »'.

Ilustración 8: pantalla de *Configuración*

Para confirmar las opciones elegidas, pulse el botón *Guardar configuración*.

Haga clic en *Anular* si no desea almacenar en la base de datos las opciones de configuración.

2.5.1 Logotipo

Si no desea utilizar la imagen predeterminada de la ICE que aparece en la parte superior izquierda de la interfaz pública, pulse el botón *Examinar* para seleccionar el archivo de su propio logotipo. Se aceptan logotipos en formato JPEG, PNG o GIF, que se mostrarán con una resolución máxima de 160 x 160 píxeles. Si carga un logotipo de otro tamaño, se reajustarán las dimensiones respetando las proporciones de la imagen. La aplicación acepta archivos de hasta 150 KB.

Para eliminar logotipo seleccionado, marque la casilla correspondiente antes de guardar la configuración.

2.5.2 Mapa de reparto de las firmas

Marque la casilla *Permitir que los usuarios visualicen el mapa de reparto de las firmas* para que los firmantes puedan acceder al desglose por países. Si desactiva la casilla, el mapa no será accesible desde la interfaz pública.

2.5.3 Redes sociales

Marque las casillas de Facebook, Twitter y/o Google+ para que los firmantes puedan indicar que les gusta la iniciativa y compartirla después de declarar su apoyo. Si desactiva estas casillas, los botones correspondientes no se mostrarán en la interfaz pública.

2.5.4 URL de devolución

En el campo *Dirección URL para volver a la web de los organizadores* se puede indicar la dirección del enlace [Manténgase informado](#) que aparece tras la declaración de apoyo (Ilustración 9).

De forma predeterminada, el enlace [Manténgase informado](#) conduce a la web de los organizadores declarada en el Registro ICE. Para restaurar la configuración predeterminada, elimine el contenido de la URL de devolución.

La URL de devolución debe empezar con “http://” o “https://”. De lo contrario, cuando pulse el botón *Guardar configuración* recibirá el siguiente mensaje de error:



Se ha especificado una URL no válida.



español (es) ▼

Iniciativa Ciudadana Europea

1. INICIATIVA2. FORMULARIO3. CONFIRMACIÓN



Public demo environment for the Online Collection Software (OCS)



¡MUCHAS GRACIAS!

Su declaración de apoyo se ha enviado correctamente.

Conserve las referencias que se indican más abajo para cualquier consulta a los organizadores relacionada con su declaración de apoyo.

Identificador de firma:
eb93710a-b7d8-4f96-a1b6-58758468c4b3

Fecha:
24/04/2015

Manténgase informado: <http://ec.europa.eu>

Comparta con sus amigos:

 Me gusta  Compartir

 +1  Compartir

 Twittear

Ilustración 9: URL de devolución en la página de confirmación de la interfaz pública



2.5.5 Normas de validación de los datos facilitados por los firmantes

Marcar la casilla *Validación opcional: posibilidad de eludir las normas de validación (código postal, número de identificación)* para que en el proceso de adhesión a la iniciativa los firmantes puedan comunicar su código postal o número de identificación en un formato distinto al admitido por el software. El software establece los formatos sobre la base de la información facilitada por los Estados miembros.

Si marca esta casilla, los firmantes que escriban sus datos en un formato distinto al admitido recibirán en primer lugar un mensaje de error indicando que sus datos no se ajustan al formato. A continuación, tendrán la posibilidad de comprobar si son correctos y, en caso de que lo sean, podrán marcar una casilla de confirmación y enviar la declaración de apoyo (Ilustración 10).

Si desactiva esta casilla, los firmantes se solo podrán comunicar sus datos en los formatos admitidos por el software.

Residencia

Dirección (calle, número, etc.) *

direccion

Código postal *

1000a ✖ Formato no válido

Ciudad *

Brussels

País *

Bélgica

☒ El abajo firmante certifica por la presente que los datos facilitados en este formulario son correctos y que aún no ha apoyado con su firma la presente iniciativa ciudadana propuesta.

☒ He leído la [declaración de confidencialidad](#).

☐ El formato de mi número de (documento) de identificación personal y/o de mi código postal es correcto: omitir este error y continuar

Escriba los caracteres que lea en la imagen *

u 9 c f

ATRÁS APOYAR

Ilustración 10: declaración de validación

2.5.6 Barra de progreso

Marque la casilla *Permitir que los usuarios visualicen la barra de progreso* para que los firmantes puedan ver en la página principal de la interfaz pública el número de firmas recogidas. En el campo siguiente, indique el número de firmas que debe aparecer como objetivo en la barra de progreso. Posteriormente podrá modificar esa cifra, a medida que vaya aumentando el total de declaraciones de apoyo obtenidas.

Si desactiva la casilla, en la interfaz pública no se mostrará la barra de progreso.

3 Interfaz pública

3.1 Acceso a la interfaz y selección de idioma

En el **modo sin conexión** la interfaz pública del sistema está protegida por contraseña para impedir el acceso público. El procedimiento de acceso es idéntico al de la interfaz de administración (véase el apartado 2.1 *Acceso a la interfaz y selección de idioma*).

En el **modo con conexión** la interfaz deja de estar protegida por contraseña y es de acceso público. Por lo general, el acceso público a la página principal del sistema se hará a través de un enlace situado en el sitio web de los organizadores.

La lista desplegable que hay en la parte superior derecha de la página permite al público cambiar el idioma de la interfaz en todo momento.

3.2 Página principal

La página principal es el punto de inicio del proceso de adhesión a la iniciativa. En cualquier fase del proceso se puede regresar aquí a través del enlace *Página principal* que aparece en el extremo superior izquierdo de la pantalla.

La página principal facilita toda la información sobre la iniciativa ciudadana propuesta: a saber, los datos proporcionados por los organizadores a través de la interfaz de administración para la *Configuración de la iniciativa*, así como las distintas versiones lingüísticas existentes.

Si ha marcado la casilla correspondiente en la interfaz de administración, en la página principal también se mostrará la barra de progreso (Ilustración 11).

Al hacer clic en alguno de los botones *Apoyar* que figuran en el extremo superior e inferior de la página, los ciudadanos ponen en marcha el proceso que permite firmar la iniciativa.



español (es)

Iniciativa Ciudadana Europea

1. INICIATIVA 2. FORMULARIO 3. CONFIRMACIÓN

 **Public demo environment for the Online Collection Software (OCS)**

70
Ya tenemos 70 firmas por internet. ¡Vamos a por las 1000!

APOYAR →

Cambiar la lengua de la iniciativa: español (es)

Objeto:
In the context of the European Citizen Initiative (ECI), OCS is software enabling the collection of online signatures.

Objetivos principales:
The goal of this site is to enable ECI stakeholders to get familiar with the latest version of OCS. More information about this software is available on JOINUP and the ECI Register (follow links below).

Fecha de registro:
01/03/2015

Número de registro de la Comisión Europea:
ECI(2015)000000

Dirección de la página web de la iniciativa ciudadana propuesta en el registro de la Comisión Europea:
<http://www.acceptance.ec.europa.eu/citizens-initiative/public/initiatives/ongoing/details/2015/000000/es>

Nombre de las personas de contacto registradas:
Name 1, Name 2

Nombre de los demás organizadores registrados:
• Organizer3
• Organizer4
• Organizer5
• Organizer6

Dirección de correo electrónico de las personas de contacto registradas:
Organizer1@name.com, Organizer2@name.com

Página web de la iniciativa ciudadana propuesta (si la hubiera):

Para poder apoyar una Iniciativa Ciudadana Europea hay que ser ciudadano/a de la UE (nacional de un Estado miembro) y tener edad para votar en las elecciones al Parlamento Europeo (18 años en todos los países excepto Austria, donde se vota a partir de los 16).

APOYAR →

Más información sobre las normas y requisitos de la Iniciativa Ciudadana Europea: <http://ec.europa.eu/citizens-initiative>

Sistema de recogida online 1.6.0 Edition
Sistema gestionado por los organizadores de la iniciativa propuesta

Ilustración 11: página principal de la interfaz pública

3.3 Certificado de conformidad

Gracias al enlace que figura en la parte superior de todas las páginas de la interfaz pública, los ciudadanos pueden acceder al certificado de conformidad del sistema facilitado por los organizadores a través de la interfaz de administración (no obligatorio en el modo sin conexión).

3.4 Declaraciones de apoyo recogidas *online* por países

Gracias al enlace que figura en la parte superior de todas las páginas de la interfaz pública, los ciudadanos pueden acceder al mapa de distribución de las declaraciones de apoyo recogidas por internet en cada país (previamente, el administrador deberá habilitar esta opción: ver el apartado 2.5.2 *Mapa de reparto de las firmas* y la ilustración 12).

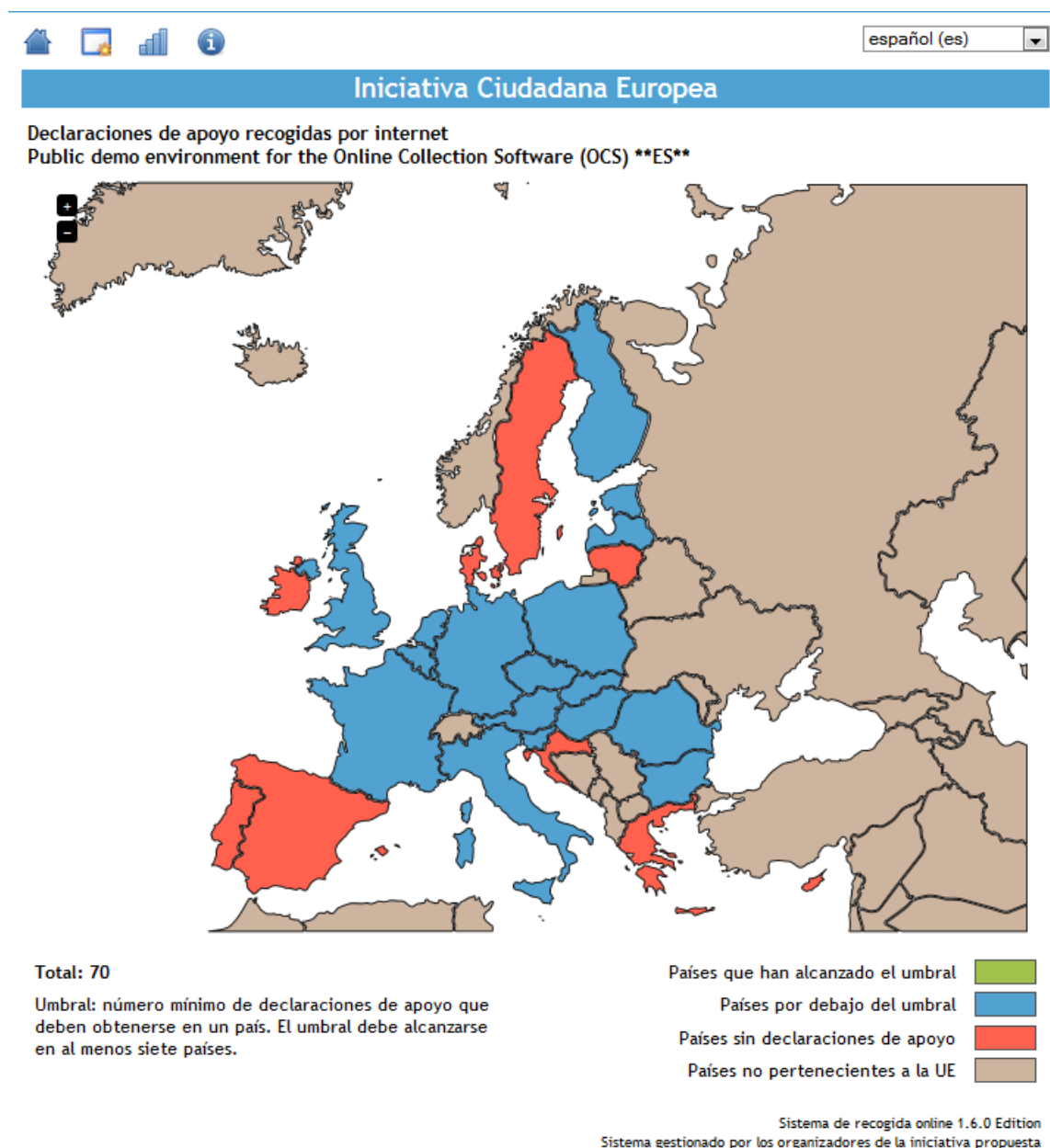


Ilustración 12: Declaraciones de apoyo recogidas *online* por países

Al situar el ratón sobre un Estado miembro de la UE, el usuario puede visualizar el número de declaraciones de apoyo recogidas, el umbral exigido² y el porcentaje obtenido por el momento en dicho Estado.

Los países de color verde ya han alcanzado el umbral.

Los países de color azul aún están por debajo del umbral.

Los países de color rojo todavía no han obtenido ninguna declaración de apoyo.

En color marrón se muestran los países que no son miembros de la UE.

3.5 Declaración de confidencialidad

Gracias al enlace que figura en la parte superior de todas las páginas de la interfaz pública, los ciudadanos pueden acceder a la declaración de confidencialidad relativa a los datos personales de los firmantes. La declaración de confidencialidad es parte integrante del formulario oficial de apoyo a una ICE.

3.6 Firmar la iniciativa

3.6.1 Seleccionar el Estado miembro / cumplimentar el formulario de apoyo

Al pulsar el botón *Apoyar*, los firmantes acceden al formulario de declaración de apoyo. En primer lugar, deben seleccionar el Estado miembro del que proceden.

Se puede elegir el Estado miembro de nacionalidad o el Estado miembro de residencia (la declaración de apoyo se contabilizará en el Estado miembro elegido). Una serie de enlaces a la web de la ICE permiten obtener más información sobre las modalidades y requisitos para la firma de una iniciativa ciudadana.

Una vez hecha la selección, el sistema informa al interesado de las condiciones para poder firmar en ese Estado miembro. Según el caso, se puede exigir a los firmantes que:

- sean residentes en el Estado miembro elegido o
- sean residentes o nacionales del Estado miembro elegido o
- sean residentes o nacionales del Estado miembro elegido (o bien nacionales que residan fuera del país y hayan notificado su lugar de residencia a las autoridades nacionales de su país) o
- estén en posesión de alguno de los números/documentos de identificación personal exigidos por el Estado miembro elegido (en estos casos aparecerán campos adicionales para que los firmantes puedan seleccionar el documento pertinente y comuniquen su número).

El botón *Cambiar* que aparece junto al Estado miembro elegido permite modificar la selección.

En cualquier caso, solo se le permite firmar una vez cada iniciativa ciudadana propuesta. El sistema no permite declaraciones de apoyo por duplicado.

² El umbral exigido es el número mínimo de declaraciones de apoyo que deben obtenerse en un país. El umbral debe alcanzarse en al menos siete países.

Tras la selección del Estado miembro, aparece en la misma página el formulario a cumplimentar por el firmante. Cada formulario está adaptado a los datos exigidos por el Estado miembro de que se trate.

3.6.2 Finalización y envío de la declaración de apoyo

Una vez cumplimentado el formulario, se pide al firmante que certifique que los datos facilitados son correctos y que todavía no ha apoyado con su firma la iniciativa ciudadana propuesta. Además, debe confirmar que ha leído la declaración de confidencialidad.

Para finalizar el proceso, el firmante debe escribir los caracteres que se muestran en una imagen distorsionada. Si lo prefiere, también puede optar por escuchar un código sonoro y escribir los números identificados.

A continuación, el firmante puede pulsar el botón de envío para finalizar la presentación de su declaración de apoyo. En cualquier momento del proceso, el firmante puede regresar a la página anterior pulsando el botón *Atrás* en la parte inferior de la página: si lo hace, perderá todos los datos que haya escrito.

3.6.3 Página de confirmación

Si no se producen errores, el sistema comunica al firmante que el formulario se ha enviado correctamente. En la última página también se indican la fecha del envío y el identificador de firma.

Desde la página de confirmación, los firmantes pueden volver a la web de los organizadores a través del enlace *Manténgase informado*. Dicho enlace conduce a la web de los organizadores declarada en el Registro ICE en la versión lingüística elegida para la iniciativa, salvo que se haya indicado otra URL de devolución en la interfaz de administración (véase el apartado 2.5.4 *URL de devolución*).

Por último, en la página de confirmación los firmantes también pueden indicar que les gusta la iniciativa y compartirla a través de Facebook, Google+ o Twitter, pulsando los botones que aparecen debajo del enlace a la web de los organizadores (previamente, deberá marcar las casillas respectivas en la interfaz de administración: véase el apartado 2.5.3 *Redes sociales*).

Anexo I: Códigos de país

Nombre usual en la(s) lengua(s) de origen (nombre geográfico)	Nombre usual en español (nombre geográfico)	Código de país
Belgique/België	Bélgica	BE
България	Bulgaria	BG
Česká republika	República Checa	CZ
Danmark	Dinamarca	DK
Deutschland	Alemania	DE
Eesti	Estonia	EE
Éire/Ireland	Irlanda	IE
Ελλάδα	Grecia	EL
España	España	ES
France	Francia	FR
Hrvatska	Croacia	HR
Italia	Italia	IT
Κύπρος	Chipre	CY
Latvija	Letonia	LV
Lietuva	Lituania	LT
Luxembourg	Luxemburgo	LU
Magyarország	Hungría	HU
Malta	Malta	MT
Nederland	Países Bajos	NL
Österreich	Austria	AT
Polska	Polonia	PL
Portugal	Portugal	PT
România	Rumanía	RO
Slovenija	Eslovenia	SI
Slovensko	Eslovaquia	SK
Suomi/Finland	Finlandia	FI
Sverige	Suecia	SE
United Kingdom	Reino Unido	UK

Anexo II: Códigos de idioma

Lengua de origen	Español	Código ISO
български	búlgaro	bg
español	español	es
čeština	checo	cs
dansk	danés	da
Deutsch	alemán	de
eesti keel	estonio	et
ελληνικά	griego	el
English	inglés	en
français	francés	fr
Gaeilge	irlandés	ga
hrvatski	croata	hr
italiano	italiano	it
latviešu valoda	letón	lv
lietuvių kalba	lituano	lt
magyar	húngaro	hu
Malti	maltés	mt
Nederlands	neerlandés	nl
polski	polaco	pl
português	portugués	pt
română	rumano	ro
slovenčina (slovenský jazyk)	eslovaco	sk
slovenščina (slovenski jezik)	esloveno	sl
suomi	finés	fi
svenska	sueco	sv